

К у л ь т у р о л о г и я

УДК 745

Ю.Г. Лемешко

О СОВРЕМЕННОМ СОСТОЯНИИ И ПЕРСПЕКТИВАХ ИЗУЧЕНИЯ НАРОДНОЙ КАРТИНЫ НЯНЬХУА В КНР

Статья посвящена анализу современного состояния изучения народной ксилографической картины в Китае. Автор предпринимает попытку определить предпосылки появления новой научной дисциплины, изучающей народную картину няньхуа.

Ключевые слова: научная дисциплина, изучающая няньхуа, картины няньхуа, традиционные ксилографические картины, Фэн Цицай.

ON THE CURRENT STATE AND PROSPECTS OF STUDYING NIANHUA FOLK PAINTINGS IN CHINA

The article is devoted to current situation and prospects of study traditional woodblock pictures nianhua in China. The author tries to determine the backgrounds for origin of new theory, which is aimed to study nianhua folk paintings.

Key words: nianhua studies, nianhua paintings, traditional woodblock pictures, Feng Jicai.

Для анализа современного состояния степени изученности традиционной ксилографической картины *няньхуа* необходимо дать краткую характеристику основным периодам, которые предшествовали современному.

Академик В.М. Алексеев указывал, что, «несмотря на все поиски, в старой китайской литературе трудов по изучению народной картины не видел»¹. Оценивая ситуацию начала XX в., он писал: «В самом Китае народная картина не изучалась. Книг, которые могли бы научным порядком помогать анализу и подробному описанию сюжетов народных картин, в мое время в Китае не было. Причина проста: эрудиты старого Китая считали ниже своего достоинства изучать подобные произведения, и один из них на моем альбоме китайских народных картин сделал следующую надпись: «Собранные в Пекине и Тяньцзине народные грубые картины, содержащие благопожелания и следы суеверий»².

К середине XX в. ситуация значительно изменилась, а в наше время китайские ученые поднимают вопрос об институционализации научной дисциплины, изучающей *няньхуа* – 年画学 (*няньхуасюэ*). На основании анализа научных статей и монографических исследований, изданных в Китае в последние пятьдесят лет, нам представляется принципиально возможным выделить основные этапы изучения народной картины.

В КНР при колоссальном количестве научных публикаций, диссертационных исследований, монографий, раскрывающих самые разные аспекты феномена народной картины, вопрос о периодизации изучения данного вида искусства долгое время оставался не рассмотренным. Одной из немногочисленных работ, освещающих этапы исследования народной картины, является статья У Вэньцзя «Обзор изучения народной традиционной картины *няньхуа* в современном Китае»³. Автор, руководствуясь исключительно временным критерием, выделяет четыре периода: начальный (肇始期) – с 1949 г. до середины 60-х гг. XX в.; период застоя (沉滞期) – с середины 60-х гг. до середины 70-х гг. XX в.; период возрождения (复兴期) – с середины 70-х до середины 90-х гг. XX в.; период расцвета (繁荣期) – с 1997 г. до настоящего времени.

Принимая во внимание излишнюю идеологизацию в области изучения гуманитарных наук, мы не станем обсуждать необходимость выделять в отдельный этап «период застоя», т.е. период культурной революции (1966-1976). В свою очередь, учитывая историко-культурный контекст эпохи, ориентируясь на сложившиеся традиции изучения народного искусства, принимая в расчет изменения научной парадигмы гуманитарного знания в 80-х гг. XX в., нам представляется возможным разделить изучение народной картины *няньхуа* в Китае на три периода: первый – с 1949 г. до начала 80-х гг. XX в.; второй – с начала 80-х гг. до конца XX в.; третий – с 2002 г. до настоящего времени.

Специфика непродолжительного первого периода (1949 г. – начало 80-х гг. XX в.) заключалась в том, что в небольших по объему изданиях, появившихся сразу после образования КНР, в основном были представлены *няньхуа* из частных коллекций авторов. Современный взгляд на содержание первых брошюр и книг, носивших преимущественно описательный характер, позволяет констатировать отсутствие какого-либо категориально-понятийного аппарата, слабую методологию исследований, идеологизированный подход при описании картин (особенно на религиозную тематику). Тем не менее первые книги о *няньхуа*, первые полевые экспедиции, коллекционирование сохранившихся картин конца XIX – начала XX вв., сбор ценного искусствоведческого материала, начало выставочной деятельности дали импульс для дальнейшего изучения искусства народной картины.

Второй период, выделенный нами (начало 80-х гг. – конец XX в.), ознаменовал постепенное снижение градуса догматизации идеологии маоизма. До начала культурной революции бумажные иконы и картины *няньхуа* на религиозную тему были отнесены в разряд суеверий, старые экземпляры безжалостно уничтожали, доски, с которых делали отпечатки картин, сжигали. В самом начале культурной революции, 1 июня 1966 г., в «Жэньминь жибао» Чэнь Бода (1904 – 1989, ведущий идеолог КПК того времени) опубликовал статью «Сотрем с лица земли всех демонов и духов» («*Хэнсао шэ нюэгуэй шэишэнь*», «横扫一切牛鬼蛇神»). Партия призывала, «используя пролетарское мировоззрение, предать критике феодальное и буржуазное наследие, обычаи и привычки». Для хунвэйбинов эта передовица стала сигналом к началу активных действий, приведших к практически полному уничтожению многих видов народного искусства.

После конца «потерянного десятилетия» с мастеров, изготавливающих картины, были сняты ярлыки, навешанные во время политических кампаний, прекратились репрессии в отношении ученых-гуманитариев и деятелей культуры, стал меняться стиль научного мышления, выстраивалась новая научная парадигма гуманитаристики. К концу XX в. научной общественностью была озвучена идея о том, что народная картина во многих случаях является ключом к пониманию духовной и материальной культуры народа. Был определен предмет исследований – ксилографическая народная картина *няньхуа*, изучение которой дает возможность приблизиться к основам мироустройства китайской нации, поскольку, будучи неотъемлемой частью истории китайской культуры, она транслирует художественно-эстетические и духовно-нравственные ценности. Одним из основных «прорывов» в области изучения *няньхуа* явилось привлечение знаний из других научных областей – истории, этнографии, философии, литературоведения. Необходимость междисциплинарного подхода стала очевидной при

описании и исследовании отдельных тематических групп картин, теперь ученые восстанавливали образы и сюжеты на основе иллюстративного и текстуального материала.

После окончания культурной революции специалисты-искусствоведы, музейные работники, преподаватели вузов возобновили полевые экспедиции, которые значительно расширили ареал изучения народных картин. Этот период также отмечен началом совместной деятельности китайских и зарубежных ученых, их работой над издательскими проектами, организацией выставок. Таким образом, за пятьдесят лет, с момента образования государства до начала XXI в., в КНР было сформировано концептуальное направление изучения *няньхуа*, произошла дифференциация областей, рассматривающих разные аспекты феномена народной картины, были определены имена ведущих ученых, известных за пределами Китая, – Ван Шуцунь (王树村, 1923 – 2009), Бо Суньянь (薄松年, р. 1932), Фэн Цзицай (冯骥才, р. 1942).

Современный период изучения народной картины (с 2002 г. до настоящего времени) неразрывно связан с именем писателя Фэн Цзицай, который является членом НПКСК, выполняет обязанности заместителя председателя Всекитайской ассоциации работников литературы и искусства, председателя Всекитайской ассоциации фольклора и искусства, председателя Китайского общества новелл, главы Китайского общества народных художников. В 2002 г. В Фэн Цзицай открыл НИИ искусства и литературы при Тяньцзиньском университете (天津大学冯骥才文学艺术研究院), директором которого он сейчас является. Сотрудники института – единомышленники Фэн Цзицай, они обрабатывают и архивируют материалы полевых экспедиций, проводят ежегодные конференции, занимаются популяризацией искусства *няньхуа*.

Рассматривая нынешнюю деятельность Фэн Цзицай как одного из инициаторов проекта спасения народного культурного наследия Китая (中国民间文化遗产抢救过程), нельзя не отметить результат его многолетних полевых экспедиций – «Свод китайских ксилографических народных картин» («中国木版年画集成»). В октябре 2002 г. в городе Кайфэн (провинция Хэнань) прошла Международная конференция, посвященная искусству *няньхуа*, одним из организаторов которой был Фэн Цзицай. Вскоре писатель объявил о начале работы по созданию серии книг, посвященных народной картине. В соответствии с первоначальным планом серия должна была состоять из нескольких томов, каждый из которых наглядно представлял сохранившуюся региональную школу материкового Китая по производству *няньхуа*. Потом появился том, рассказывающий о бумажных иконах *чжима* провинции Юньнань, а также том о народных картинах Сянгана и Аомэня. Сегодня уникальная серия, состоящая из 22 томов, включает два тома, которые представляют коллекции народных ксилографических картин, находящихся в России и Японии.

«16 апреля 2011 г. в Пекине, в Доме народных представителей, было проведено торжественное собрание, посвященное подведению результатов работы по защите и сохранению искусства народных картин и выпуску многотомного издания. На заседании были отмечены и награждены лучшие специалисты, ученые, искусствоведы и административные работники, принимавшие участие в проекте, который длился 9 лет. Общий объем 22-томного издания – 3 миллиона иероглифов, 10 тысяч цветных иллюстраций»⁴.

Кроме «Свода...», под редакцией Фэн Цзицай в 2011 г. вышла серия книг «Записи рассказов мастеров, транслирующих искусство китайской ксилографической картины *няньхуа*» («中国木版年画传承人口述史丛书»). В течение 5 лет (проект стартовал в 2005 г.) команда под руководством Фэн Цзицай совершила полевые экспедиции в региональные центры (19 художественных школ) и собрала рассказы ведущих мастеров (около 50 человек). По мнению Фэн Цзицай, это лучший способ сохранить традиции изготовления *няньхуа*: «Наследники традиций – главные действующие персонажи в трансляции народной культуры, это – люди, которые возглавляют этот процесс, они во-

площадят региональную эстетику и мастерство, хранят колоссальные знания о народной культуре своего региона. Поколения наследников, транслирующих народную культуру ученикам, – это сущность и основа проекта спасения народного культурного наследия Китая»⁵. Все материалы, собранные во время поездок, были оформлены в серию из 14 томов.

Благодаря экспедициям Фэн Цицай в 16 региональных школах искусство народной картины *няньхуа* было включено в список нематериального культурного наследия на государственном уровне. В начале ноября 2011 г. в поселке Янлюцин прошли мероприятия, посвященные подаче заявки на включение искусства изготовления традиционных ксилографических картин *няньхуа* в список ЮНЕСКО объектов нематериального культурного наследия человечества.

Столь подробное обращение к деятельности Фэн Цицай, самоотверженно работающего в полевых экспедициях, занимающегося сбором редких картин, помогающего сохранить региональные центры, можно объяснить нашим желанием обозначить масштабы источниковой базы для изучения *няньхуа*, появившейся стараниями этого энтузиаста. Собрано огромное количество картин, фотоматериалов, аудио- и видеозаписей, были переведены в цифровой формат уникальные интервью с мастерами художественных школ. Некоторые региональные центры, по всей видимости, в ближайшее время прекратят свое существование, что делает собранный Фэн Цицаем материал поистине бесценным.

Объемные, хорошо иллюстрированные тома «Свода» и уникальные «Записи рассказов мастеров ...» могут быть использованы для научного анализа любого аспекта феномена народной картины. Интерпретация сюжета отдельной картины и концептуальные проблемно-типологические исследования должны и в настоящий момент могут определяться ценнейшим первоисточником – народной картиной.

Фэн Цицай полагает, что наличие собранной источниковой базы, массив опубликованных научных статей и монографий, опыт и знания ведущих ученых, формирование социальных институтов, регулирующих научную деятельность по изучению и охране народной картины, актуализируют идею о возможности создания нового научного направления *няньхуасюэ* (年画学). Дословно данный термин можно перевести как «няньхуаведение», но желая избежать терминовтворчества, мы переводим *няньхуасюэ* как «научная дисциплина о *няньхуа*». В последнее время в Китае гуманитарная мысль допускает появление новых научных направлений, обладающих академической базой и потенциалом развития. Соответственно появляются названия новых дисциплин, оформленных при помощи словообразовательно суффикса *сюэ* (学 – «научная дисциплина», «отрасль науки», «логия»). Приведем несколько примеров: *хунсюэ* (红学, дословно: красноведение) – раздел литературоведения, занимающийся изучением романа «Сон в красном тереме»; *лусюньсюэ* (鲁迅学, дословно: лусиневедение) – отдельная научная дисциплина в литературоведении, изучающая творчество Лу Синя; *дуньхуансюэ* (敦煌学, дословно: дуньхуановедение) – научная дисциплина, изучающая рукописи и произведения искусства из Дуньхуана; в отдельную научную отрасль были оформлены исследования гадательных надписей на костях и черепашьих панцирях – *цзягусюэ* (甲骨学, дословный перевод в принципе невозможен) и т.д. Очевидно, что названия этих научных направлений соотносятся с названием предмета исследования.

Предметом нового научного направления *няньхуасюэ* является народная ксилографическая картина *няньхуа*. Раскрытие содержания главной категории и дефиниции *няньхуа* требует отдельной научной дискуссии. В данной статье мы остановимся лишь на вопросах, имеющих отношение к заявленной теме. Слово «*няньхуа*» получило широкое распространение только в конце XIX – начале XX вв., сегодня этот термин часто переводят как «новогодняя картинка». В цинском Китае (1644-

1911) *няньхуа* печатали огромными тиражами по всей стране в течение всего года, однако пик продаж приходился на цикл новогодних празднеств, этим объясняется название картин.

В художественной практике декоративно-прикладного искусства китайская картина, выполненная ксилографическим способом (木版年画, *мубань няньхуа*), занимает особое место. Народные картины, произведенные в разных регионах, отличали технология изготовления, местные традиции производства, художественно-эстетические ориентиры и стилистические особенности региональных школ. Рассматривая картину *няньхуа* как художественное явление, учитывая ее сюжетное и жанровое разнообразие, Т.И. Виноградова предлагает следующее определение дефиниции «*няньхуа*»: «Жанр китайской многокрасочной ксилографической гравюры на определенный, но довольно широкий список тем, произведенный промышленным образом в специализированной мастерской-печатне, чей художественный стиль соответствовал школе данного региона»⁶.

Если рассматривать народную картину *няньхуа* как отражение религиозных верований, мировоззренческих и ценностных ориентаций китайского этноса, то необходимо выработать другое определение для этой дефиниции, применяя методологию исследования гуманитарных дисциплин. Возможно, по этой причине Фэн Цицай выдвигает идею об институционализации отдельной научной дисциплины, которая позволит в полной мере раскрыть многоаспектный феномен *няньхуа*. Эта мысль была озвучена им на Международной конференции, посвященной искусству ксилографической картины, прошедшей в Тяньцзиньском университете в ноябре 2011 г. За все время исследований *няньхуа* в Китае Фэн Цицай стал первым ученым, заявившим о возможности постановки вопроса о новом направлении в гуманитарной науке⁷. В 2012 г. в предисловии к издаваемому им журналу «Исследования *няньхуа*» Фэн Цицай написал о необходимости создать основы для новой научной дисциплины, предметом изучения которой будет народная картина⁸.

Ма Чжи'яо, руководитель центра культурного наследия при институте искусства и литературы при Тяньцзиньском университете, считает, что появление научного направления, изучающего *няньхуа*, обусловлено объективной необходимостью. Во-первых, многие научные дисциплины обладают необходимыми ресурсами, которые могут быть задействованы для изучения картины *няньхуа*. Во-вторых, картины *няньхуа* неразрывно связаны с важнейшим концептом китайской культуры – «*нянь*» (年, год) и, обладая национально-культурным содержанием, несут богатейшую информацию об этом концепте. В-третьих, картины *няньхуа* широко распространены по всей стране, в настоящий момент существуют огромные фонды, хранящие картины. В-четвертых, *няньхуа* – это уникальный вид народного искусства Китая, обладающий силой воздействия и транслирующий этническую мудрость Востока. В-пятых, картины *няньхуа* связаны с историей книгопечатания, нравами и обычаями нации, общественными изменениями, историей, народным творчеством, картины могут выступить в качестве важного источника для изучения этих наук⁹. Таким образом, *няньхуа*, будучи частью наследия традиционной культуры, обладает научным потенциалом и создает среду для формирования самостоятельной научной дисциплины. Ученый считает, что без осмысления феномена народной картины невозможно понять китайскую культуру.

Широкомасштабные проекты, поддерживаемые государством, позволили ученым собрать уникальный материал, систематизация и анализ которого определили новые возможности исследования народной картины. Крупнейший специалист в области сохранения культурного наследия Фэн Цицай, руководствуясь принципом преемственности культурно-исторического опыта, говорит о целесообразности институционализации отдельной научной дисциплины, которая позволит сохранить исчезающее искусство народной картины в новом формирующемся социокультурном пространстве.

¹ Алексеев, В.М. Китайская народная картина. Духовная жизнь старого Китая в народных изображениях. – М.: Наука, 1966. – С. 53.

² Там же.

³ Вэньцзя, У. Дандай Чжунго чуаньтун миньцзянь няньхуа яньцзю чжуанкуан шупин // Ци Лу июань: Шаньдун ишу сюэюань сюэбаюбао. – 2007. – № 6. (У Вэньцзя. Обзор изучения народной традиционной картины няньхуа в современном Китае // Вестник Шаньдунского института искусств. – 2007. – № 6. – С. 16-19) 吴文佳. 当代中国传统民间年画研究状况述评. 《齐鲁艺苑: 山东艺术学院学报》. 2007年 第6期. – 16-19页

⁴ Лемешко, Ю.Г. Свод китайских ксилографических новогодних картин. Собрание сочинений из 22 иллюстрированных томов: 22卷大型图文集 “中国木板年画集成” // Ин-т Конфуция: 孔子学院 (СПб.; Пекин). – 2011. – № 3. С. 28-30

⁵ Фэн Цицай: «“Чуаньчэнжэнь коушуши” ши “фэй’и” баоху цзуйхао фанши». Синьхуа онлайн. 2015.06.23 (Фэн Цицай: “Записи рассказов мастеров”, транслирующих традиции – лучший способ охраны “нематериального культурного наследия”) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://news.xinhuanet.com/politics/2015-06/22/c_1115686102.htm. 冯骥才:“传承人口述史”是“非遗”保护最好方式. 新华网. 2015.06.22

⁶ Виноградова, Т.И. Мир как «представление»: Китайская литературная иллюстрация. – СПб.: БАН; Альфа-рет, 2012. – С. 84.

⁷ Ван Кунь. Чжунго мубань няньхуа цянцзю гунчэндэ ин’юн цзячжи яньцзю — Фэн Цицай сяньшэн дуй Чжунго мубань няньхуадэ цянцзю цзи ци сысян // Тяньцзинь дасюэ сюэбао. – 2013. – № 4. – С. 315-318 (Исследование практических ценностей проекта спасения китайской ксилографической картины няньхуа — Спасение Фэн Цицаем китайской ксилографической картины няньхуа и его идеи // Вестник Тяньцзиньского университета. – 2013. – № 4. – С. 315-318). 王坤. 中国木版年画抢救工程的应用价值研究 —

冯骥才先生对中国木版年画的抢救及其思想 // 天津大学学报. 2013年4期. – 315-318 页

⁸ Няньхуа яньцзю. 2012 / Фэн Цицай чжубянь. – Бэйцзин: Чжунго сицзюй чубаньшэ, 2012. – С. 3 (Исследования няньхуа. 2012 год / ред. Фэн Цицай. – Пекин: Чжунго сицзюй чубаньшэ, 2012.) 年画研究. 2012 / 冯骥才主编. – 北京: 中国戏剧出版社, 2012.

⁹ Ма чжи’яо. Мубань няньхуа цянцзюдэ шифаньсин цзи “няньхуасюэ” тичудэ бияосин (Ма чжи’яо. Образцовые действия по спасению ксилографической картины няньхуа и необходимость внесения предложения о создании научной дисциплины о няньхуа) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.chinesefolklore.org.cn/web/index.php?NewsID=12127>. 马知遥.

木版年画抢救的示范性及“年画学”提出的必要性. 2013.12.21.